

[István Verbényi, Hg.] **Psallite sapienter. A 80 éves Béres György köszöntése. Festschrift zum 80. Geburtstag von Georg Béres.** Szent István Társulat az apostoli szentszék könyvkiadója, Budapest 2008. ISBN 978-963-277-012-3. 18.- Euro + Porto/posting

Zu bestellen/to order: (<http://www.stephanus.hu/>) [vevoszolgalat@stephanus.hu](mailto:vevoszolgalat@stephanus.hu)  
(Szent István Társulat Budapest Kossuth Lajos u. 1. H-1053 UNGARN) oder:  
[g.beres@inode.at](mailto:g.beres@inode.at)

## TARTALOM – INHALT

<b>AJÁNLÁS</b> ( <i>Erdő Péter bíboros, prímás, érsek</i> )	5
<b>WIDMUNG</b> ( <i>Kardinal Péter Erdő, Erzbischof von Esztergom-Budapest, Primas von Ungarn</i> )	7
<b>ELŐSZÓ</b> ( <i>Verbényi István</i> )	9
<b>VORWORT</b> ( <i>István Verbényi</i> )	13
<b>BÉRES GYÖRGY ÉLETRAJZA</b> ( <i>Ifj. Sapszon Ferenc</i> )	15
<b>GEORG BÉRES – CURRICULUM VITAE</b> ( <i>Heinz Handsur</i> )	23
<b>NINO ALBAROSA</b>	29
Un diverso tipo di <i>epiphonus praepunctis</i> ( <i>Az epiphonus praepunctis</i> egyik típusa)	
<b>JOACHIM F. ANGERER</b>	39
Vom GRADUALE ROMANUM, dem Handexemplar des fr. E. Cardine, Ex Libris Sacrarum S. Petri Solesmensis Ad usum Hospitum zum GRADUEL NEUMÉ bzw. GRADUALE TRIPLEX (A GRADUALE ROMANUM-tól a GRADUEL NEUMÉ- n keresztül a GRADUALE TRIPLEX-ig)	
<b>ANGI ISTVÁN</b>	61
Az éthoszrendek szimbolikája a gregorián ének történetében (Symbolik der Ethosysteme in der Geschichte des Gregorianischen Gesanges)	
<b>BAÁN ISTVÁN</b>	99
Görög katolikus liturgikus reformkísérlet a II. Vatikáni Zsinat után (Ein Reformversuch der Griechisch-Katholischen Liturgie nach dem II. Vatikanischen Konzil)	
<b>HARALD G. BUCHINGER</b>	113
Gregor der Große und die abendländische Liturgiegeschichte: Schlüssel- oder Identifikationsfigur? (Nagy Szent Gergely pápa, a római liturgia kulcsalakja)	
<b>DOBSZAY LÁSZLÓ</b>	155
Az élő gregorián (Der lebendige Choral)	
<b>FERENCZI ILONA</b>	165
„Másképpen: a mint itt mi nálunk ünnepi- napokon szoktak az Templomban énekelni.” – Egy XVII. századi eperjesi imádságos könyv énekeiről (Die Gesänge aus dem Gebetbuch des 17. Jahrhunderts aus Eperjes)	

<b>JOHANNES BERCHMANS GÖSCHL</b>	183
Zurück zu den Ursprüngen –Zur Frage der Melodierestitution des gregorianischen Messproprium (Vissza az eredethez –A gregorián mise-proprium dallam-restitúciója)	
<b>ANSELM GRÜN</b>	211
Die spirituelle Wirkung der acht Tonarten des Chorals (A gregorián nyolc tónusának lelki hatása)	
<b>HAFENSCHER KÁROLY</b>	223
Evangélikus istentisztelet –Liturgikus könyv, 2007. (Der Evangelische Gottesdienst –Ein Liturgiebuch, 2007.	
<b>JÁMBORNÉ BALOG TÜNDE</b>	231
Laikus laudáció (Laudatio eines Laien)	
<b>GODEHARD JOPPICH</b>	237
Ritenuto, Ritardando und Accelerando –Ein Brief (Ritenuto, ritardando és accelerando –Egy levél)	
<b>XAVER KAINZBAUER</b>	285
Die Virga quilismata (A virga quilismata)	
<b>KARASSZON DEZSÔ</b>	321
Magyar „Crux fidelis” 1636-ból (Die ungarische „Crux fidelis” aus 1636)	
<b>STEFAN KLÖCKNER</b>	331
„Omne verbum sonat” –Zur Semantik der Neumen ( „Omne verbum sonat” –A neumák szemantikájához)	
<b>ALFONS KURRIS–FRANCO ACKERMANS</b>	349
Die Neumentrennung als Textinterpretation in den Antiphonen des 1. und 8. Modus im Schriftbild Hartker (A neuma-tagolás mint szövegértelmezés a Hartker kódex 1. és 8. modusú antifonáiban)	
<b>LATOR LÁSZLÓ</b>	371
Költészet és zene (Gedicht und Musik)	
<b>MOHAY TAMÁS</b>	373
Mária, Pócs, Bécs (Maria, Pócs, Wien)	
<b>PÁKOZDI ISTVÁN</b>	393
A legszebb misekánon (Der schönste Messkanon)	
<b>FRANZ KARL PRASSL</b>	401
Codex St. Gallen 342 –eine wichtige Quelle für semiologische Studien (St. Gallen 342. sz. kódexe –egy fontos forrás a szemilógiai kutatásban)	
<b>HEINRICH RUMPHORST</b>	435
Die Tristropa im Kontext –Überblick und Einzelbeobachtungen (A tristropa a kontextusaiban –Áttekintés és elemzések)	

<b>SAPSZON FERENC</b>	471
A gregorián ének betanítása (Die Einstudierung des Gregorianischen Gesanges)	
<b>SZILÁRDFY ZOLTÁN</b>	481
„Vita, dulcedo et spes nostra salve” –Köszöntô Mozart és Hermannus Contractus Fényében ( „Vita, dulcedo et spes nostra salve” –Der Gruß im Lichte von Mozart und Hermannus Contractus)	
<b>TÓTH MARGIT</b>	485
Rövid ismertetés a kopt zenérôl (Kurze Beschreibung des liturgischen Gesanges der Kopten)	
<b>TÖRÖK JÓZSEF</b>	493
A Makó-belvárosi Szent István templom énekkarának múltjáról (Die Geschichte des Chores der Hl. Stephanus-Kirche in Makó)	
<b>ALBERTO TURCO</b>	499
Antico Milanese –Le Messe di Natale (A régi milánói hagyomány –A karácsonyi misék)	
<b>VERBÉNYI ISTVÁN</b>	531
„Veni ad salvandum nos” –A Messiás tevékenysége az Ó-antifónákban ( „Veni ad salvandum nos” –Die Messias-Verheißung in den O-Antiphonen)	
<b>STEPHAN ZIPPE</b>	547
Notation von Liqueszenztönen im Liniensystem –Ein Problem der melodischen Restitution (A likveszkáló hangok jelölése a vonalrendszeren –Egy probléma a dallam-restaurálásában)	
<b>A GREGORIÁN TÁRSASÁG</b> ( <i>Ruthner Judith</i> )	559
<b>DIE GREGORIANISCHE GESELLSCHAFT IN UNGARN</b> ( <i>Heinz Handsur –Judith Ruthner</i> )	565
<b>ÉLETRAJZOK / CURRICULA VITAE</b>	571